

Ngày:

Kính gửi: Ngân hàng INDOVINA

Thỏa Thuận Gửi Lệnh Chuyển Tiền Trong/Ngoài Nước bằng Fax

Trên cơ sở đề nghị Ngân hàng chấp nhận lệnh chuyển tiền trong nước/ ngoài nước (sau đây gọi là lệnh chuyển tiền) gửi bằng fax của chúng tôi, chúng tôi đồng ý những điều kiện trong thỏa thuận này, cùng với những qui định khác của Ngân hàng về các nghiệp vụ có liên quan.

1. Chúng tôi sẽ gửi lệnh chuyển tiền từ máy fax của chúng tôi tới số fax mà Ngân hàng yêu cầu. Nếu có nhiều lệnh chuyển tiền được gửi trong ngày, tất cả các lệnh chuyển tiền sẽ được đánh số thứ tự liên tục.
2. Ngoài việc gửi lệnh chuyển tiền bằng fax, chúng tôi sẽ thông báo bằng điện thoại cho Ngân hàng số lượng lệnh chuyển tiền được fax đi. Tuy nhiên, bản thân thông báo bằng điện thoại này không phải là yêu cầu chuyển tiền.
3. Nếu người đại diện của công ty chúng tôi được người đại diện của Ngân hàng thông báo rằng lệnh chuyển tiền nhận được không hợp lệ hoặc số liệu nhận được không đầy đủ, lệnh chuyển tiền này coi như bị hủy bỏ và sẽ được fax lại sau đó (trên bản fax phải ghi rõ đây là bản fax lại "**RE-FAX**").
4. Khi Ngân hàng đã nhận được bản fax lệnh chuyển tiền của chúng tôi, chúng tôi yêu cầu Ngân hàng ghi nợ tài khoản tiền gửi (**được ghi dưới đây**) của chúng tôi để thực hiện lệnh chuyển tiền, phù hợp với các qui trình nghiệp vụ của Ngân hàng.
5. Bản chính lệnh chuyển tiền đã fax sẽ được gửi đến Ngân hàng trong vòng 5 ngày làm việc. Trên bản chính phải đóng dấu "**FAX OUT**" (đã fax).

Người Phụ Trách việc Liên Hệ bằng Điện Thoại

		Ngân hàng Indovina Tp.HCM	
<i>Họ và tên</i>	<i>Số điện thoại</i>	<i>Họ và tên</i>	<i>Số ĐT nội bộ</i>
		NGUYỄN T THANH HẰNG	105
		TRẦN T MỸ HẰNG	105
		NGUYỄN T MINH HẰNG	106

(Hai bên sẽ thông báo cho nhau bằng văn bản việc thay đổi người phụ trách việc liên hệ bằng điện thoại).

Chúng tôi cam đoan sẽ chịu trách nhiệm về tất cả những hậu quả có thể xảy ra từ yêu cầu gửi lệnh chuyển tiền bằng fax trên đây và sẽ không khiếu nại Ngân hàng về bất cứ thiệt hại nào phát sinh từ việc làm này.

Thỏa thuận này có thể bị hủy bỏ bất cứ lúc nào theo yêu cầu của một trong hai bên.

TÊN TÀI KHOẢN :

SỐ TÀI KHOẢN:

Chữ ký hữu quyền :

Dấu (nếu có) :

Máy Fax của chúng tôi số:

NH INDOVINA Tp.HCM

**Máy Fax của NH INDOVINA số:
08 – 821 3424**

Date:

To: INDOVINA BANK HCMC.

Agreement on Application for Domestic and/or Foreign Remittance by Facsimile

In consideration of our requesting you to accept our applications for domestic/foreign remittances (hereinafter referred to as remittances) by facsimile, we hereby agree to the terms and conditions set forth in this Agreement in addition to those contained in your bank's regulations for relevant transactions.

1. Under this request, applications for remittances shall be transmitted from our facsimile terminal to the facsimile terminal designated by your bank. When more than one application is transmitted in the same day, applications shall be numbered consecutively.
2. In addition to our facsimile transmission, we shall inform you by telephone of the number of applications to be transmitted by facsimile. However, we agree that this telephone notification does not constitute a request for transaction.
3. If our person in charge is informed by your person in charge that the facsimile received was unacceptable or that the data received was incomplete, the relevant application shall be treated as cancelled. The application thus cancelled shall be retransmitted and marked clearly "**RE-FAX**" to show that it is a retransmission.
4. When you have received our application transmitted by facsimile, we hereby request you to debit our deposit account (*which shall be mentioned below*) with you to process the transaction in accordance with your related operational procedures.
5. The originals of the applications transmitted by facsimile shall be delivered to you within five business days marked "**FAX OUT**".

Persons in Charge of Communication by Telephone

FOR		FOR INDOVINA BANK HCMC	
Full Name	Tel. Number	Full Name	Ext. Number
		NGUYEN T THANH HANG	105
		TRAN T MY HANG	105
		NGUYEN T MINH HANG	106

(Changes in these names shall be reported mutually and previously in writing.)

We hereby declare that we shall hold ourselves responsible for whatever consequences arise from the above request and hold your bank free from any loss or damages arising therefrom.

The above Agreement may be cancelled at any time provided that notice to that effect is given by either side.

For & on behalf of :

Account No.:

Authorized signature(s):

and seal (if applicable) :

Our Fax No.:

FOR INDOVINA BANK

INDOVINA Bank's Fax No.:

08 - 821 3424